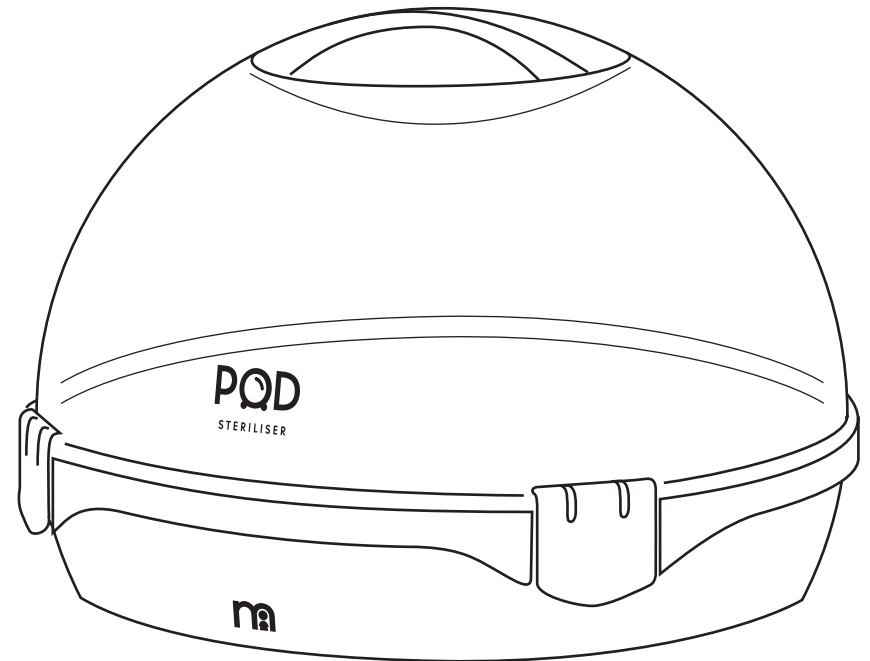




# microwave steriliser

instruction manual



**mothercare**

Made for Mothercare  
Watford, England, WD24 6SH  
[www.mothercare.com](http://www.mothercare.com)

Please keep a note of our company name and address.  
Dispose of all packaging safely.

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

## Türkçe

### Mikro dalga ve soğuk su sterilizatörü

El Kılavuzu

#### ÖNEMLİ İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN

Tüm şekil numaraları, kılavuzun başında yer alan İngilizce bölümündeki şekilleri temsil etmektedir.

#### İçerik

- kapak şek 1
- şişe tepsi şek 2
- alt gövde şek 3
- maşa şek 4
- fırça seti şek 5

#### Özellikler

- evde ve seyahatte kullanım için ideal (yurt dışında ya da bu ülkede)
- hızlı ve kolay kullanım
- eşsiz değer - kompakt ve saklaması kolay

#### Lütfen kullanmadan önce talimatları okuyun.

#### talimatlar - mikro dalga modu

##### kapağı açın

kliplerin kilidini açın ve 'kolay yükleme' kapağını çıkarın – şek 6

##### şişeleri yükleyin

sterilizasyon işlemine başlamadan önce bütün şişe ve aksesuarların iyice yıkandığından emin olun. Şişe ve aksesuarları tepsiye yükleyin, tepsinin üzerinde yer alan ikonlar yüklemeye yardımcı olacaktır, kapaklar yarıklara gelecektir – şek 7

##### su ekleyin

saplı kapağı açın ve 150 ml su ekleyin. Saplı kapağı yerine yerleştirin ve kilitleyin. Eğer ölçü için kabınız yoksa bir şişe kullanabilirsiniz – şek 8

##### mikro dalgaya yerleştirin

süreyi ayarlayın ve her zaman yaptığınız gibi mikro dalganıza başlat düğmesine basın – şek 9

#### süre tablosu (yalnızca referans içindir)

mikrodalga watt değeri	yüksek güç konumu	soğutma süresi
1100W ve üzeri	2 dakika	3 dakika
810 - 1100W	7 dakika	3 dakika
800W'den az	8 dakika	3 dakika

#### soğumaya bırakın

üniteyi üç dakikalığına soğumaya bırakın

#### hazır

klipsi ve kapağı açın iç tepsi, mama hazırlamada steril bir yüzey olarak kullanılabilir – şek 10

#### uyarı

- sterilizasyon işlemine başlamadan önce tüm şişe ve aksesuarları ılık sabunlu suda yıkayın ve durulayın
- çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- daima düz, ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanın
- sterilize edilmiş şişe ve aksesuarları tutmadan önce ellerinizi yıkayın
- ürünün içinde kimyasal olarak yumuşatılmış su kullanmayın
- her bir kullanımdan sonra, kalan suyu boşaltın ve aşındırıcı olmayan bir bezle silerek kurulayın
- ürünü temizlemek için çamaşır suyu, aşındırıcı ya da anti bakteriyel madde ya da bulaşık teli kullanmayın
- düzgün ve verimli bir şekilde çalıştığını garanti etmek için 4 haftada bir sterilizatörünüzde biriken kireci gidermelisiniz, özellikle de kullandığınız su kireçliyse. En iyi sonucu almak için Mothercare buhar sterilizatörü kireç giderme torbalarını kullanın

#### mikro dalga sterilizasyon yöntemi:

- metalik bileşenleri sterilize etmeyin
- suyun miktarını doğru ayarlayın. Gerekenden az miktarda su eklenirse şişe ve aksesuarlar uygun şekilde sterilize olmayabilir. Gerekenden fazla su eklenirse işlem süresi uzar
- kimyasal sterilizasyon çözümü ya da tableti kullanmayın
- kombine fırın kullanılacaksa, sterilizatörü yerleştirmeden önce fırının soğuk olduğundan emin olun. Ayrıca fırının yalnızca mikro dalga modunda çalıştığından emin olun
- ısıtma süresini, mikro dalganın gücüne göre belirleyin
- mikro dalgadan çıkarmadan önce en az 3 dakika soğuması için bekleyin
- kapağı daima kendinizden uzak tutarak açın, böylece çıkan buhardan zarar görmezsiniz
- sterilize edilmiş şişe ve aksesuarları tutarken dikkat edin; sıcak olabilirler

Anne sütü bebeğiniz için en iyisidir. Bu ürün, emzirmenin mümkün olmadığı durumlarda bebeğinize önceden sağlanmış bir sütü ya da hazırlanmış bir bebek formülünü vermek için kullanılabilir.

Español:

### Esterilizador de microondas

Folleto de instrucciones

**¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS**

Los números de las figuras se refieren a las ilustraciones que aparecen en la sección en inglés de este folleto.

#### Contenido

- tapa fig. 1
- bandeja para biberones fig. 2
- base fig. 3
- pinzas fig. 4
- cepillos fig. 5

#### características

- ideal para su uso en casa o cuando se viaja (en su país o en el extranjero)
- rápido y fácil de usar
- excelente valor. Compacto y fácil de guardar

#### Lea estas instrucciones antes de usar.

#### instrucciones – uso en el microondas

##### abrir la tapa

desenganchar los seguros y retirar la tapa transparente (fig. 6)

##### colocar los biberones

limpiar a fondo los biberones y accesorios antes de su esterilización. Colocar los biberones y accesorios en la bandeja. Los dibujos en la bandeja sirven de guía para la colocación. Las tapas deben quedar encajadas en las hendiduras (fig. 7)

##### añadir agua

retirar la cubierta con asa y añadir 150 ml de agua. Colocar la cubierta de nuevo y cerrar bien.

Si no tiene una jarra de medida puede utilizar un biberón para medir la cantidad de agua (fig. 8)

##### introducir en el microondas

establecer el tiempo y pulsar el botón de inicio de su microondas como de costumbre (fig. 9)

#### Tabla de tiempo (para usar sólo como referencia)

potencia del microondas	selección de alta potencia	tiempo de enfriamiento
1100W y superior	2 minutos	3 minutos
810-1100W	7 minutos	3 minutos
menos de 800W	8 minutos	3 minutos

#### dejar enfriar

dejar enfriar la unidad durante tres minutos

#### listo

desenganchar los seguros y retirar la tapa. La bandeja interna se puede utilizar como superficie estéril para la preparación de biberones y comidas (fig. 10)

#### advertencia

- antes de la esterilización se deben lavar a fondo todos los artículos con agua templada jabonosa y después aclarar
- mantener fuera del alcance de los niños
- utilizar siempre sobre una superficie plana y resistente al calor
- lavarse las manos antes de manipular artículos esterilizados
- no utilizar agua descalcificada con productos químicos
- después de cada uso, deshacerse del agua sobrante y secar la unidad con un trapo no abrasivo
- no utilizar lejía, materiales abrasivos o bactericidas ni estropajos para limpiar el producto
- se debe eliminar la cal acumulada en el esterilizador cada 4 semanas para garantizar que siga funcionando correctamente, especialmente si vive en una zona donde el agua tiene un alto contenido de cal. Para un mejor resultado, utilizar los sobres de antical para esterilizadores de vapor de Mothercare

#### método de esterilización en microondas:

- no esterilizar artículos metálicos
- añadir la cantidad indicada de agua. Si no se añade suficiente agua los artículos podrían no esterilizarse adecuadamente. Demasiada agua prolongará el ciclo de esterilización
- no utilizar soluciones o tabletas esterilizadoras químicas
- si se utiliza un horno de doble función, asegurarse de que el mismo esté frío antes de introducir el esterilizador. Asegurarse también de que el horno sólo tenga activada la función de microondas
- establecer siempre el tiempo adecuado de acuerdo a la potencia del microondas
- dejar enfriar siempre al menos 3 minutos antes de sacar el esterilizador del microondas
- mantener cierta distancia al retirar la tapa para dejar que salga el vapor
- tener cuidado al manipular artículos esterilizados ya que podrían estar calientes

La leche materna es el alimento ideal para el bebé. Si no es posible amamantar al bebé, este producto se puede utilizar para ayudar en la alimentación con leche materna extraída o en la preparación de leche maternizada.

fig 1

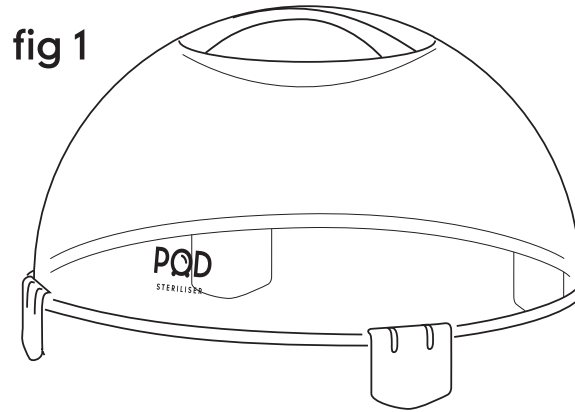


fig 2

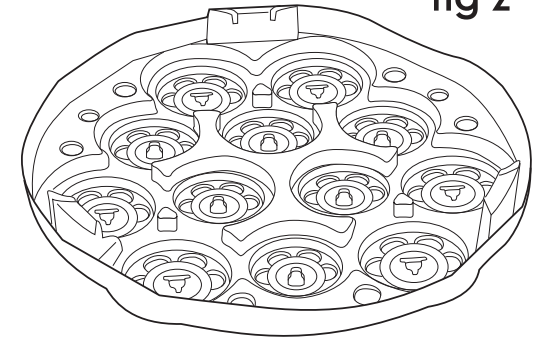


fig 3

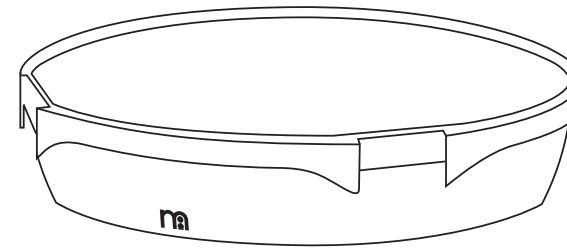


fig 4



### contents

- lid fig 1
- bottle tray fig 2
- base body fig 3
- tongs fig 4
- brush set fig 5

fig 5



## features

- ideal for home and travel (whether abroad or in this country)
- quick and easy to use
- excellent value - compact and easy to store

Please read these instructions before use.

## instructions - microwave mode

fig 6



**open lid**  
unlock clips, and remove transparent 'easy load' lid

fig 7



**load bottles**  
make sure all bottles and accessories are thoroughly cleaned before sterilisation. Load bottles and accessories on the tray, icons on the tray will help with loading, the lids slot into the slits.

fig 8



**add water**  
open handle cover and add 150ml of water. Replace and lock handle cover. If you don't have a measuring jug you can use a bottle for this.

## Русский

**Стерилизатор для микроволновой стерилизации и стерилизации холодной водой**  
Руководство по эксплуатации  
**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, Т.К. ОНИ МОГУТ ПОНАДОБИТЬСЯ ВАМ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**  
Пожалуйста, обратите внимание на то, что все номера рисунков относятся к рисункам, приведенным в первой, английской части этого руководства.

### Содержимое

- крышка (рис. 1)
- подставка-лоток для бутылочек (рис. 2)
- нижнее основание (рис. 3)
- захваты (рис. 4)
- набор ёршиков (рис. 5)

### Характеристики

- идеален для дома и путешествий (за границей или в своей стране)
- быстро и просто использовать
- превосходная цена — компактный и просто хранить

**Пожалуйста, ознакомьтесь с этими инструкциями перед применением.**

### Инструкции: микроволновая стерилизация

#### откройте крышку

Откройте зажимы и снимите прозрачную крышку "простой загрузки" (см. рис. 6).

#### загрузите бутылочки

Перед стерилизацией проверьте, что все бутылочки и аксессуары тщательно вымыты. Загрузите бутылочки и аксессуары на подставку-лоток, картинки на лотке помогут вам расположить бутылочки, паз крышки должен входить в прорези (см. рис. 7).

#### добавьте воды

Откройте крышку с ручкой и добавьте 150 мл воды. Установите на место крышку с ручкой и закройте ее. Если у вас нет мерной емкости, вы можете использовать для этого бутылочку (см. рис. 8).

#### поместите в микроволновую печь

Установите время и нажмите на "старт" микроволновой печи, как обычно (см. рис. 9).

#### Временная таблица (только для справок)

Мощность микроволновой печи	Установки в режиме высокой мощности	Время охлаждения
1100 Вт и более	2 минут	3 минуты
810 – 1100 Вт	7 минут	3 минуты
800 Вт и менее	8 минут	3 минуты

#### подождите, пока остынет

Подождите, пока остынет, в течение 3-х минут.

#### готово

Откройте зажимы и откройте крышку. Внутренний лоток можно использовать в качестве стерильной поверхности при приготовлении питания (см. рис. 10).

### Внимание!

- перед стерилизацией тщательно вымойте все предметы в слабом мыльном растворе воды и ополосните
- хранить в недоступном для детей месте
- всегда располагайте стерилизатор на ровной, термостойкой поверхности
- вымойте руки, прежде чем брать за простерилизованные предметы
- не используйте химические смягчители воды в стерилизаторе
- после каждого использования следует вылить из стерилизатора всю оставшуюся воду и насухо протереть его неабразивной, мягкой тканью
- не используйте отбеливатели, абразивные или антибактериальные вещества или металлические мочалки для чистки стерилизатора
- накипь из стерилизатора следует удалять каждые 4 недели для гарантии его эффективной работы, особенно, если вы живете в районе с жесткой водой. Для достижения наилучших результатов используйте пакетики-саше для удаления накипи из паровых стерилизаторов фирмы Mothercare.

### метод микроволновой стерилизации:

- не стерилизуйте металлические предметы
- добавляйте нужное количество воды. Слишком малое количество воды может привести к тому, что предметы не будут должным образом простерилизованы. Слишком большое количество воды будет увеличивать время цикла стерилизации.
- не используйте растворы для химической стерилизации или таблетки
- при использовании комбинированной микроволновой печи проверьте, что печь остыла, прежде чем помещать в нее стерилизатор. Также проверьте, чтобы печь была установлена только на микроволновый режим.
- всегда используйте требуемое время подогрева, соответствующее мощности вашей микроволновой печи
- всегда ждите по крайней мере 3 минуты, пока стерилизатор остынет, прежде чем вынимать его из микроволновой печи
- всегда открывайте крышку в противоположную от вас сторону, чтобы вышел пар
- при обращении с простерилизованными предметами соблюдайте меры предосторожности, т.к. эти предметы могут быть горячими

Грудное молоко является самым лучшим питанием для вашего ребенка. Если грудное вскармливание невозможно, этот стерилизатор можно использовать для стерилизации сцеженного грудного молока или приготовления детского питания для вашего ребенка.

### Sterylizator do mikrofalówek

Instrukcja obsługi

**WAŻNE! ZACHOWAJ TE INFORMACJE O PRODUKCIE**  
Ponumerowane skróty „Rys.” odpowiadają ilustracjom zamieszczonym w angielskojęzycznej wersji na początku niniejszej instrukcji obsługi.

#### Skład

- pokrywa Rys. 1
- tacka na butelki Rys. 2
- podstawa Rys. 3
- szczypce Rys. 4
- zestaw szczotek Rys. 5

#### Zalety

- Idealnie nadaje się do użytku w domu i w podróży (zagranicą i w kraju)
- Łatwy i szybki w użyciu
- Opiąłalny w eksploatacji - nie zajmuje dużo miejsca i jest łatwy w przechowywaniu

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

**Instrukcja użycia – tryb sterylizacji w mikrofalówce**

#### Zdjąć pokrywę

Zwolnić zaciski i zdjąć przezroczystą pokrywę – Rys. 6

#### Włożyć butelki

Wszystkie butelki i akcesoria powinny być starannie wymyte przed sterylizacją. Włożyć butelki i akcesoria na tackę – pomogą w tym ikonki umieszczone na tacce – zakreśki należy wkładać w przeznaczony do tego otwór – Rys. 7

#### Dodać wodę

Zdjąć pokrywę z uchwytem i wlać 150 ml wody. Nalożyć z powrotem pokrywę i zablokować ją przez przekręcenie. Przy braku pojemnika odmierzającego ilość wody, można użyć w tym celu butelki - Rys. 8

#### Włożyć do mikrofalówki

Ustawić czasomierz i jak zwykle nacisnąć przycisk „start” – Rys. 9

**Tabela czasu podgrzewania** (orientacyjna)

moc mikrofalówki w watach	czas ogrzewania przy maksymalnym ustawieniu temp.	czas stygnięcia
1100W i powyżej	2 min	3 min
810 -1100W	7 min	3 min
poniżej 800W	8 min	3 min

#### Pozostawić do wystygnięcia

Urządzenie powinno stygnąć przez trzy minuty

#### Gotowe

Zwolnić zaciski pokrywy i zdjąć ją. Wewnętrzna tacka może być użyta jako sterylna powierzchnia do przygotowywania karmień – Rys. 10

#### Ostrzeżenie

- Przed sterylizacją, wymyć wszystkie przedmioty w ciepłej mydlanej wodzie i wypłukać je
- Przechowywać poza zasięgiem dziecka
- Używać tylko na płaskich powierzchniach odpornych na nagrzewanie
- Zanim zaczniesz wyjmować wysterylizowane przedmioty, umyj ręce
- Nie używać w sterylizatorze wody chemicznie zmiękczonej
- Po każdorazowym użyciu, należy wylać pozostałą w urządzeniu wodę i wytrzeć je do sucha miękką szmatką
- Do czyszczenia sterylizatora nie należy używać wybielacza, środków żrących, antibakteryjnych ani drucianych czyścików
- Co 4 tygodnie należy usuwać kamień nagromadzony w sterylizatorze, aby zapewnić jego dalsze bezawaryjne funkcjonowanie, Szczególnie jeśli mieszkasz na obszarze występowania twardej wody. Dla uzyskania najlepszych rezultatów należy używać szaszetek do usuwania kamienia firmy mothercare

#### Metoda sterylizacji w mikrofalówce:

- Nie sterylizować naczyń z metalu
- Wlewać właściwą ilość wody. Niewystarczająca ilość wody może spowodować, że naczynia nie zostaną właściwie wysterylizowane. Za duża ilość wody przedłuży trwanie cyklu sterylizacyjnego
- Nie używać chemicznych roztworów sterylizacyjnych ani tabletek
- Używając mikrofalówki typu combination należy przed umieszczeniem w niej sterylizatora sprawdzić, czy temperatura w piecyku jest odpowiednio niska. Należy też sprawdzić czy piecyk pracuje w trybie mikrofalowym
- Należy zawsze dostosować czas sterylizacji do mocy używanego piecyka mikrofalowego
- Należy każdorazowo pozostawić sterylizator w mikrofalówce do ostygnięcia na co najmniej 3 minuty przed wyjęciem go
- Pokrywę sterylizatora należy zawsze otwierać w kierunku od siebie, pozwalając w ten sposób na ujęcie pary
- Wystrzegaj się poparzenia wysterylizowanymi naczyniami, które mogą być gorące

Najlepsze dla twojego dziecka jest karmienie piersią. Jeśli karmienie piersią jest niemożliwe, można podawać dziecku pokarm odciągany lub gotową odżywkę dla dzieci przygotowane przy użyciu sterylizatora.

## instructions - microwave mode continued

fig 9



place in microwave  
set timer and press start on  
your microwave as usual

#### timing table (for reference only)

microwave wattage	high power position	cooling time
1100W and higher	2 min	3 min
810-1100W	7 min	3 min
less than 800W	8 min	3 min



leave to cool down  
allow unit to cool down for  
three minutes

fig 10



ready  
unclip and open lid. Inner tray can  
be used as a sterile surface for  
preparing feeds

## warning

- before sterilising, thoroughly wash all items in mild soapy water and rinse
- keep out of the reach of children
- always use on a flat heat resistance surface
- wash your hands before handling sterilised items
- do not use chemically softened water in the product
- after each use, pour away any remaining water and wipe dry using a non abrasive cloth
- do not use bleach, abrasives or antibacterial materials or scourers to clean the product
- you should descale your steriliser every 4 weeks to ensure it continues to work efficiently, especially if you live in a hard water area. For best results use Mothercare steam steriliser descaling sachets

### microwave sterilisation method:

- do not sterilise metallic items
- add the right amount of water. Too little water may result in items not being properly sterilised. Too much water will prolong the cycle time
- do not use chemical sterilising solution or tablets
- when using a combination oven ensure that the oven is cool before placing the steriliser unit inside. Also ensure that the oven is working in microwave mode only
- always use the appropriate heating time for the power of your microwave unit
- always allow at least 3 minutes cooling time before removing from the microwave
- always open the lid away from you to allow steam to escape
- take care when handling sterilised items as they may be hot

**Breast milk is best for your baby. When breastfeeding is not possible, this product may be used to give expressed milk or prepared infant formula to your baby.**

## 中文:

### 微波炉和冷水消毒器 说明书

重要！请保留以备日后参考  
请注意，所有“图”编号请参考本指南起始英语部分的插图。

### 内含

- 罩盖 图 1
- 奶瓶托盘 图 2
- 主体底盘 图 3
- 钳子 图 4
- 套装刷子 图 5

### 特点

- 最适宜居家旅游使用(无论在国内外)
- 使用快捷容易
- 实用价值高 - 造型紧凑，储藏方便

使用前请阅读这些说明。

### 微波炉消毒说明

打开罩盖  
松开夹扣，取下透明的“易装”罩盖 - 图 6

### 放置奶瓶

确保所有奶瓶及附件在消毒前已彻底清洗干净。将奶瓶及附件放置在托盘上，托盘上的图符能助于摆放物件，奶瓶盖按槽入位 - 图7

### 加水

打开把手盖，加入150毫升的水。将把手盖放回原处并锁紧。  
如无量具，可用奶瓶 - 图 8

### 置入微波炉内

如平常一样设好时间，按微波炉上的开始按钮 - 图9

时间表（仅为参考）

微波炉功率	高温档	冷却时间
1100瓦及以上	2 分钟	3分钟
810瓦-1100瓦	7 分钟	3分钟
低于800瓦	8 分钟	3分钟

### 自然冷却

让消毒器自然冷却3分钟

### 待用

松开夹扣，打开罩盖。内盘可用来作为准备喂食物的无菌表面 - 图 10

### 注意

- 消毒前用柔性洗洁液彻底水洗所有物件并冲洗干净
- 请置于孩童拿不到的地方
- 始终在平坦抗热的表面上使用
- 接触已消毒的物件之前需先洗手
- 请勿在本产品里使用化学软化的水
- 每次使用后，倒出剩余水并用无摩擦性的布擦干消毒器
- 请勿使用漂白剂、研磨剂或抗细菌材料或洗刷器来清洁消毒器
- 每隔四星期应给消毒器除一次水垢，以保证其继续有效工作，特别是若您住在硬水地区。若要最佳效果，可用 Mothercare 蒸汽消毒器除水垢包

### 微波炉消毒方法:

- 请勿消毒金属物件
- 加适量的水。水量太小可导致物件消毒不彻底，而水量太多会延长消毒所需时间
- 请勿使用化学消毒溶剂或片剂
- 使用多用微波炉时需确保炉内已冷却后再把消毒器放进去，此外还需确保其仅工作在微波炉模式
- 切记使用适用您微波炉瓦数的加热时间
- 切记将消毒器从微波炉取出前需至少冷却3分钟
- 切记打开罩盖时不要正对着脸，可让蒸汽散逸
- 拿取消毒好的物件时需小心，有可能烫手

母乳最适宜宝宝。无法哺乳时，可使用本产品给宝宝喂食挤出的母乳或准备好的婴儿配方奶。

## Εγρει

**Μεقم يستخدم في المايκροοβιφ والماء الباردة**

كتب الإرنشادات

**معلومات هامة! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.**

**الرجاء الملاحظة بأن كل أرقام الرسومات تشير إلى الرسومات بالجزء الإنجليزي في بداية هذا الدليل.**

### المحتويات

- غطاء (الرسم ١)
- صينية الزجاجات (الرسم ٢)
- الجزء الرئيسي من الجهاز (الرسم ٣)
- الملقط (الرسم ٤)
- مجموعة الفرش (الرسم ٥)

### الخصائص

- مثالي للاستعمال بالمنزل وعند السفر(هنا أو بالخارج)
- سريع وسهل الاستعمال
- قيم للغاية – صغير وسهل التخزين

**الرجاء قراءة هذه الإرشادات قبل الاستعمال**

### الإرشادات – نظام المايκροοβιφ

#### أفتح الغطاء

أفتح المشابك وزيل الغطاء الشفاف – راجع الرسم 1

### ضع الزجاجات داخل المعقم

تأكد من أن كل الزجاجات ومستلزماتها قد نظفت جيدا قبل التعقيم. ضع الزجاجات والمستلزمات على الصينية. سوف تتساعدك الرسوم على الصينية على تحديد مكانها. وأدخل أغطيتها في الشقوق – راجع الرسم ٧

### أضف ماء

أفتح غطاء المقيض وأضف 1٥٠ مل من الماء. أرجع غطاء المقيض إلى مكانه وأحكام إغلاقه

إذا لم يتوفر لديك إبريق قياس السوائل يمكنك استعمال زجاجة بدل عنه – راجع الرسم ٨

### ضعه داخل جهاز المايκροοβιφ

أضبط الساعة واضغط على زر تشغيل جهاز المايκροοβιφ كما هي العادة – راجع الرسم ٩

### جدول التوقيت (للاسترشاد به فقط)

قوة المايκροοβιφ	فترة الحرارة العالية	فترة التبريد
٠.11 واط أو أعلى	دقيقتان	دقيقتان
٠.1٨ إلى ٠.١1 واط	٧ دقائق	دقيقتان
أقل من ٠.٠٨ واط	٨ دقائق	دقيقتان

### أتركه ليبرد

أترك الوحدة حوالي ٣ دقائق لتبرد

### جاهز

قم بفتح المشابك والغطاء. يمكن استعمال الصينية الداخلية كسطح معقم لتحضير الطعام للطفل – راجع الرسم 1٠

#### تنبيه!

- قبل التعقيم، قم بغسل كل الأشياء بماء به القليل من الصابون وأشطفها جيدا.
- احتفظ بها بعيدا عن متناول الأطفال.
- استخدمى الجهاز دائما فوق سطح مسطح ومقاوم للحرارة
- اغسل يداك جيدا قبل ملامسة الأشياء المعقمة.
- لا تستخدمى ماء ميسر بالكيميائيات مع الجهاز
- بعد كل استعمال أسكبي أى ماء متبقي بالجهاز وجففيه باستعمال قطعة قماش غير كاشطه
- لا تستخدمى مواد تبيض، أو مواد كاشطه أو مضادة للجراثيم أو منظف صقل لتنظيف المعقم.
- عليك تنظيف المعقم من الفئشور مرة كل ٤ أسابيع حتى يستمر في العمل بكفاءة، خاصة إذا كنت تعيش في مكان مياه عسيرة. للحصول على أفضل النتائج استعمال أكياس تنظيف فئشور المعقم البخاري من مازركير.

### طريقة التعقيم بالمايκροοβιφ:

- لا تعقم موادا معدنية.
- دائما أضف القدر المناسب من الماء. فقد تتسبب قلة الماء في عدم تعقيم الأشياء جيدا.
- أما إضافة أكثر ما يجب من الماء فقد تطيل المدة المطلوبة لإتمام العملية.
- لا تستخدمى سائل تعقيم أو حبوب تعقيم كيميائية.
- عند استعمالك جهازا ثنائيا (مايκροοβιφ وفرن) تأكد دائما من أن الفرن يارد قبل وضع جهاز التعقيم بداخله.
- كما عليك التأكد من أن الجهاز في وضع المايκροοβιφ فقط.
- دائما استخدم التوقيت المناسب للتسخين وفق قوة جهاز المايκροοβιφ الخاص بك.
- أترك المعقم ٣ دقائق على الأقل داخل جهاز المايκροοβιφ كب بيرد قبل إزالته.
- دائما أفتح الغطاء في الاتجاه العاكس لك لخمائتك مع البخار المنبعث من المعقم.
- كن حذرا عند ملامسة الأشياء المعقمة فقد تكون ساخنة.

الخليب الطبيعي هو الأفضل لطفلك. عندما يتعذر عليك إرضاع طفلك رضاعة طبيعية، يمكن استعمال هذا المنتج لإطعامه.الخليب الطبيعي المعصور من الثدي أو تركيبة الخليب الاصطناعي.

### Προσοχή

- πριν από την αποστείρωση, να πλένετε προσεκτικά όλα τα μπιμπερό με ήπιο σαπούνι και νερό και ξεπλύνετε καλά
- κρατήστε μακριά από παιδιά
- να χρησιμοποιείται πάνω σε επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα
- πλένετε τα χέρια σας πριν το χειρισμό αποστειρωμένων αντικειμένων
- μη χρησιμοποιείτε χημικά αποσκληραμένο νερό στη συσκευή.
- μετά από κάθε χρήση, περιμένετε να κρῶσει η συσκευή, βγάλε την από την πρίζα και χύστε το υπόλοιπο νερό προτού σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό μαλακό πανί
- μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό, σκληρές χημικές ουσίες ή μικροβιοκτόνα για τον καθαρισμό του αποστειρωτή
- πραγματοποιείτε αφαλάτωση κάθε 4 εβδομάδες προκειμένου να διασφαλίσετε αποτελεσματική λειτουργία, ειδικά αν κατοικείτε σε περιοχή με σκληρό νερό. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε τα σακουλάκια αφαλάτωσης της Mothercare.

#### μέθοδος αποστείρωσης σε φούρνο μικροκυμάτων:

- μη αποστειρώνετε μεταλλικά αντικείμενα
- προσθέτετε την κατάλληλη ποσότητα νερού. Η υπερβολική ποσότητα θα αυξήσει τον χρόνο αποστείρωσης.
- μη χρησιμοποιείτε χημικά διαλύματα αποστείρωσης ή ταμπλέτες
- όταν χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων με γκρίλ, βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος έχει κρῶσει προτού τοποθετήσετε τη συσκευή στο εσωτερικό του. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος δεν βρίσκεται σε λειτουργία γκρίλ
- χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό χρόνο για την ισχύ του φούρνου μικροκυμάτων
- περιμένετε πάντα να κρῶσει για 3 λεπτά προτού αφαιρέσετε τον αποστειρωτή από το φούρνο
- ανοίγετε πάντα το καπάκι από απόσταση για να αποφύγετε το σύννεφο του ατμού
- χειρίζεστε πάντα με προσοχή τα αποστειρωμένα αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να είναι καυτά

Το μητρικό γάλα είναι ό,τι καλύτερο για το μωρό σας. Όταν δεν είναι εφικτός ο θηλασμός, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να δώσετε στο μωρό σας το γάλα που έχετε εξάγει με το θήλαστρο ή βρεφικό γάλα.

### Ελληνικά

### Αποστειρωτής μικροκυμάτων

Εγχειρίδιο χρήσης

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

**Σημειώστε ότι οι αριθμοί των εικόνων αναφέρονται σε εικόνες της αγγλικής ενότητας στην αρχή του εγχειριδίου.**

### Περιεχόμενα

- καπάκι εικ. 1
- δίσκος μπιμπερό εικ. 2
- σώμα βάσης εικ. 3
- τοιπίδες εικ. 4
- βουρτσάκια εικ. 5

#### Λειτουργίες

- ιδανικός για το σπίτι και το ταξίδι (στο εσωτερικό ή το εξωτερικό)
- γρήγορη και απλή χρήση
- εξαιρετική αξία – μικρό και εύκολο στην αποθήκευση

**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.**

### Οδηγίες – στο φούρνο μικροκυμάτων

#### Ανοίξε το καπάκι

Ξεκουμπώστε τα κλιπ και αφαιρέστε το διαφανές καπάκι εύκολης τοποθέτησης – εικόνα 6

### Τοποθετήστε τα μπιμπερό

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει καλά τα μπιμπερό και τα εξαρτήματα πριν από την αποστείρωση. Τοποθετήστε όλα τα μπιμπερό και τα εξαρτήματα στον δίσκο ακολουθώντας τα εικονίδια στον πίνακα και κουμπώνοντας τα καπάκια στις υποδοχές.– εικόνα 7

### Προσθέστε νερό

Ανοίξε το κάλυμμα του χερουλιού και προσθέσετε 150ml νερό. Τοποθετήστε το ξανά στη θέση του και κουμπώστε το κάλυμμα.

Αν δεν έχετε ένα δοχείο-μεζούρα, χρησιμοποιήστε ένα μπιμπερό – εικόνα 8

### Τοποθετήστε τον στο φούρνο μικροκυμάτων

Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη και ξεκινήστε τη λειτουργία του φούρνου μικροκυμάτων ως συνήθως – εικόνα 9

### πίνακας χρόνων (για αναφορά μόνο)

τάση φούρνου μικροκυμάτων	Θέση υψηλής ισχύος	Χρόνος για να κρῶσει
1100W ή υψηλότερο	2 λεπτά	3 λεπτά
810-1100W	7 λεπτά	3 λεπτά
λιγότερο από 800W	8 λεπτά	3 λεπτά

### Περιμένετε να κρῶσει

Περιμένετε μέχρι να κρῶσει η συσκευή για τρία λεπτά

### Έτοιμο

Ξεκουμπώστε και ανοίξετε το κάλυμμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εσωτερικό δίσκο ως αποστειρωμένη επιφάνεια για την προετοιμασία του φαγητού – εικόνα 10

## Nederlands (België)

### Sterilisator voor microgolf

Instructiehandboek

**BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING**  
Gelieve te noteren dat alle fig. nummers verwijzen naar afbeeldingen in de Engelse sectie aan het begin van deze handleiding.

#### Inhoud

- deksel fig. 1
- schaal voor flessen fig. 2
- onderstel fig. 3
- tang fig. 4
- borstelset fig. 5

#### kenmerken

- ideaal voor thuis en op reis (zowel in het buitenland als dit land)
- snel en gemakkelijk te gebruiken
- waar voor uw geld - compact en gemakkelijk weg te bergen

Gelieve deze instructies voor gebruik te lezen.

#### Instructies - microgolfmodus

##### open het deksel

maak de clips los en verwijder het transparante 'makkelijk te vullen' deksel – fig. 6

##### zet de flessen in

zorg er voor dat alle flessen en accessoires grondig schoongemaakt zijn voor sterilisatie. Zet de flessen en de accessoires op de schaal, icoontjes op de schaal zullen helpen bij het plaatsen, de deksels passen in de inkepingen – fig. 7

##### voeg water toe

open het afdekplaatje met het handvat en voeg 150 ml water toe. Zet het afdekplaatje er weer op en sluit af. Indien u geen maatbeker hebt, kan u een fles hiervoor gebruiken – fig. 8

##### plaats in de microgolfoven

Stel de timer in en duw zoals altijd op de startknop van uw microgolfoven – fig. 9

#### Tijdtabel (enkel als referentie)

Wattage microgolf	Hoog vermogen	Afkoeltijd
1100 W en hoger	2 min	3 min
810-1100 W	7 min	3 min
Minder dan 800 W	8 min	3 min

##### laat afkoelen

laat het toestel drie minuten afkoelen

##### klaar

maak de clips los en open het deksel. De binnenste schaal kan gebruikt worden als steriele oppervlakte voor het bereiden van voedingen – fig. 10

### waarschuwing

- was alle onderdelen in een mild sopje en spoel alles na vooraleer te steriliseren
- buiten bereik van kinderen houden
- toestel altijd gebruiken op een vlak, hittebestendig oppervlak
- was uw handen vooraleer u gesteriliseerde voorwerpen hanteert
- gebruik geen chemisch verzacht water in het toestel
- giet na elk gebruik overtollig water uit de unit en veeg het droog met een niet schurend doekje
- gebruik geen bleekwater, schurende producten of antibacteriële materialen of schuursponsjes om het toestel schoon te maken.
- u dient uw sterilisator elke 4 weken te ontkalken om er zeker van te zijn dat hij efficiënt blijft werken, vooral indien u woont in een gebied met hard water. Voor de beste resultaten: gebruik de Mothercare ontkalkingszakjes

### sterilisatie met microgolfoven:

- steriliseer geen metalen voorwerpen
- voeg de juiste hoeveelheid water toe Te weinig water zou er toe kunnen leiden dat delen niet goed gesteriliseerd worden. Te veel water zal de duur van de cyclus verlengen
- gebruik geen chemische steriliseeroplossing of -tabletten
- indien u een combinatie-oven gebruikt, zorg er dan voor dat de oven koud is vooraleer u de steriliseerunit er in zet. Let er ook op dat enkel de microgolven werken.
- gebruik altijd de geschikte verwarmingstijd voor het vermogen van uw microgolfoven
- laat altijd minstens 3 minuten afkoelen vooraleer u het uit de microgolfoven haalt
- open altijd het deksel van u weg gericht om de stoom toe te laten te ontsnappen
- wees voorzichtig met het hanteren van gesteriliseerde voorwerpen: ze kunnen warm zijn

Moedermelk is het beste voor uw baby. Wanneer borstvoeding niet mogelijk is, kan dit product gebruikt worden voor afgekolfdde moedermelk of klaargemaakte kinderflesvoeding voor uw baby.

## Français :

### Stérilisateur au microondes

Manuel d'instructions

**IMPORTANT! CONSERVEZ POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

**Veillez noter que toutes les « fig. » numérotées renvoient à des illustrations dans la partie anglaise de ce guide.**

#### Contenu

- couvercle fig 1
- plateau à biberons fig 2
- socle fig 3
- pincettes fig 4
- ensemble de brosses fig 5

#### Caractéristiques

- Idéal pour la maison et les voyages (à l'étranger ou dans le pays)
- Rapide et facile à utiliser
- Bon rapport qualité-prix - compact et facile à ranger

Veillez lire ces instructions avant l'utilisation.

#### Instructions – mode microondes

##### Ouvrir le couvercle

Défaire les attaches et enlever le couvercle transparent du plateau à « chargement facile ». – fig 6

##### Charger les biberons

S'assurer que tous les biberons et accessoires sont bien nettoyés avant la stérilisation. Poser les bouteilles et les accessoires sur le plateau à l'aide des icônes. Le plateau s'insère dans les fentes. – fig 7

##### Ajouter de l'eau

Ouvrir le couvercle et ajouter 150 ml d'eau. Remettre le couvercle et le fermer. En l'absence de tasse à mesurer, on peut aussi utiliser un biberon. – fig 8

##### Mettre dans le microondes

Régler la minuterie et appuyer sur « Marche » sur votre microondes comme d'habitude. – fig 9

#### Tableau des temps (pour référence seulement)

Puissance du microondes	Temps avec puissance élevée	Temps de refroidissement
1 100 W et plus	2 min	3 min
810 – 1 100 W	7 min	3 min
Moins de 800 W	8 min	3 min

##### Laisser refroidir

Laisser refroidir l'appareil pendant trois minutes.

##### Prêt

Défaire les attaches et ouvrir le couvercle. Le plateau intérieur peut être utilisé comme surface stérile pour préparer les biberons. – fig 10

### Attention

- Avant de stériliser, laver soigneusement tous les articles dans de l'eau savonneuse douce et rincer.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Toujours utiliser sur une surface résistante plate résistante à la chaleur.
- Se laver les mains avant de manipuler les articles stérilisés.
- Ne pas utiliser d'eau chimiquement adoucie dans l'appareil.
- Après chaque utilisation, jeter l'eau restante avant de sécher l'appareil avec un chiffon non abrasif.
- Ne pas utiliser de javel, de produits abrasifs ou antibactériens ou d'éponge à récurer pour nettoyer le stérilisateur.
- Détartrer le stérilisateur toutes les quatre semaines pour vous assurer qu'il continue de fonctionner de façon efficace, en particulier si vous vivez dans une région où l'eau est dure. Pour de meilleurs résultats, utiliser les sachets de détartrage Mothercare.

### Méthode de la stérilisation dans le microondes

- Ne pas stériliser les articles métalliques.
- Ajouter la bonne quantité d'eau. Si vous mettez trop peu d'eau, les articles pourraient être mal stérilisés. Si vous en mettez trop, vous prolongerez le cycle.
- Ne pas utiliser de solutions ou de comprimés chimiques de stérilisation.
- Lorsqu'on utilise un appareil bi-fonctionnel, s'assurer que le four a refroidi avant de placer le stérilisateur à l'intérieur. S'assurer également que le four fonctionne en mode microondes seulement.
- Toujours chauffer le temps nécessaire en fonction de la puissance de votre appareil à microondes.
- Toujours prévoir un temps de refroidissement d'au moins 3 minutes avant de retirer du microondes.
- Toujours ouvrir le couvercle loin de vous pour laisser la vapeur s'échapper.
- Faire attention en manipulant des articles stérilisés, car ils peuvent être chauds.

Le lait maternel est meilleur pour la santé de votre bébé. Lorsque l'allaitement n'est pas possible, ce produit peut être utilisé pour donner du lait exprimé ou une formule préparée à votre bébé.